Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/60.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

報費價目表（零沽每份七仙）

	雲域派到	寄郵埠本	加屬美墨	中國各國
每月	三元五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	十一元八	十一元七	十一元八

孔子紀元二千五百十一年
加拿大華文日報之先導者鑒創於一九一零年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社通訊社之長期電訊特約

新聞紙第二十二卷第一四一號
夏曆庚子年八月廿七日
中華民國四十九年十月十七日 一期星

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Monday October 17 1960 Vol. 22. No. 141 Page 1

美兩黨競選總統忙
投票日期十一月八日
雙方作最後最大運動
匿臣金馬問題獲得擁護

美京。華盛頓十七日美聯社電。美國總統於十一月八日，便投票選舉。離現在僅係三個星期。故此雙方之競選，已經作最大之運動。企圖來給予人民對彼等之投票。

愛總統今日離開此間。橫過美國作九日之演講。在此九日之內。彼很可能在競選極烈之主要城市作重要之演講。

愛總統之白宮新聞處宣佈。愛總統之六千七百廿八里之演講。係非政治性之演講。但是共和黨之支持人民。則認爲愛總統之此行。會對於民主黨之選舉會起了很大之作用。

稍彩爲愛總統準備在六大城市之演講之第一個城市。彼同時並會赴墨西哥州一行。

△匿臣又演講主題仍是金馬

曉連內州春場十七日美聯社電。星期六晚。副總統匿臣。利用此間之州之展覽會場。來作彼之競選之演講。

而今日彼則在干省哈福特來一次之演講。據彼之支持者謂。匿臣已經開始了步入白宮之勝利運動。但是彼之主要問題。係馬祖與金門。

匿臣田議員而進入於副總統職位。係由於彼之金馬之政策而成功。故此今次之美國對外政策。彼亦以此爲其運動之中心。

有傳眞台上。彼曾經指控民主黨之競選人。係一名慕尼黑之「討好者」。以便將自己世界之領土送給中共。而令到中共會更快進攻台灣。

在本週末內。共和黨之運動主席謂。匿臣對金馬之政策。係與艾森豪總統之主張相同。美國是否保衛金馬。係視事發時之情形而定。若中共攻金馬係直接影响台灣。則美國會協助台灣保衛金馬。總之讓中共來推測美國之行動。

星期日晚。民主黨之競選人堅尼地謂。對於金馬問題。匿臣已經作了退讓之步驟。故此此問題已經完結。不應再提起。而應該着重內政之問題。

可是共和黨指出。彼等必須獲得此問題之清楚表示。不然此問題仍須提出討論。

按照整個美國報章之社論表示出。對此問題。匿臣獲得擁護。

△匿臣獲擁護

羅治却遇困難

當匿臣在金馬問題獲得了若干之勝利時。其副總統競選人羅治却在紐約遇到困難。

羅治在紐約之响林區謂。彼希望在共和國之政府內閣中。有一名黑人來幹部長之職位。

羅治之此項宣言。引起了南方白種人之不滿意。南方白人根本上就對黑人不好感。

匿臣對記者謂。彼現在仍未決定若被選後是否派一名黑人入內閣。彼强烈指出。彼係以才幹來指派內閣。而不於種族宗教膚色來指派。此係一種選才之最高原則。

黑人們係佔美國全部人口百分之十。故此彼等對於此次之競選。亦有很大之決定性。

加於本週內
提新裁軍計劃

加京。奧太瓦十七日加拿大社電。據可靠消息謂。加拿大會於本週內。在聯合國大會。提出加國之新裁軍計劃。

該提議之目的。係企圖將十國裁軍會議重行恢進行會商。於本年七月共產國家。「一杯葛」該會議便停止裁軍會議。

加新裁軍提議。係相信爲一個足夠理由之合理之提議。令到大會通過。

古巴嘉氏之政府
又槍決兩美國人

夏威拿十七日美聯社電。古巴執行槍決犯人隊於星期日再度將兩名美國人槍決。古巴指控該兩人係協向古巴之反動份子進入古巴。準備傾覆古巴政府。

嘉氏理今日指控。美國方面。企圖利用此種舉行來引起了美國在干島之海軍基地之可能行動。對付古巴。

該兩名於今日晨後被執行槍決之美國人爲卅六歲之單臣氏。及一名廿五歲曾參加戰爭之美國海軍陸戰隊前隊員夫拉氏。行爲曾認爲彼向嘉氏作報復行動。因嘉氏將其父親其在古巴之農場奪去。另外兩名古巴人。則被判入獄廿年。

△嘉氏政府終會倒台

據在美國佛省米亞美之夫拉父親威廉氏謂。將來還有更多之反嘉政府之古巴人登陸古巴。來與古巴政府作對。

夫拉對記者謂。登陸古巴反對嘉氏政府之行動。不會因爲我們之失敗而停止。將來會有更多之此種行動。當然會有些之失敗。但亦會有些成功。終有一天嘉氏政府必會倒台。

此位年青之夫拉氏對法庭謂。古巴之農民們來協助登陸者之行動。

嘉氏則立刻指出此種言論無稽者。在國內當然係亦有。但是主要者係來自外來之協助。

嘉氏披露出。一名其前之內閣員華氏。現在爲小部份叛動份子領袖。萊氏在古巴革命時係爲炸彈專家與嘉氏一齊發動革命達到成功以爲部長。

嘉氏同時承認古巴海軍之態度問題。彼指出若海軍之態度再不明顯表示是革命路綫。彼很可能將之解體。

嘉首相表示出。因爲現在舉行城市之改造工作。故此在國內之革命程序可能暫時慢步走。但是已完成了此項法令後。革命程序之改革必迅行又再重恢迅速之步伐。

蘇工會將物品
運給阿之難民

蘇京。莫斯科十六日美聯社電。蘇聯之工會委員會。於星期日公佈。蘇聯大會將供應物品。運給在突尼西亞之阿支里亞之難民。

此係蘇工會响應蘇總理克氏阿支里亞革命政府爲阿之合法政府之後而來之行動。

該項宣佈係在工會所辦之報上發表。

供應物品爲機械工具。拖引機。汽車。農藥機械。醫藥及衣服。

三個非洲國家
爲中共友誼國

埃及。幾羅門。阿支里亞。星尼巴。及金衣三個非洲國家。現在係爲中共在非洲發動之援助及友誼之主要開端國家。

很多西方觀察家相信。北京現在已經係供應大量之主要戰爭材料。武器。甚至供給中共之志願軍來協助阿支里亞革命之政府。

當北京當台今年對非洲之廣播。比去年多百分之四十。而令到英國之官員們認爲非洲之獨立國家。很可能會爲中共之宣傳所引誘。

北京金衣之主要代表。係爲金衣著名之非洲國家主義者奧地根氏。最近奧地根在北京之全部演講。已經在報章上發表。而彼之在北京訪問時之演講。已經引起了此間官方之討論及很大之火花。

在彼之演講中。奧氏當面向中共稱讚中國之友誼及援助。同時則責罵西方。按照彼之演詞彼謂。非洲國家主義者之戰爭。係對付幾個北大。

奧氏謂。中國之鬥爭係及仍然爲我們之鬥爭。故此我們必須要堅强及加增我們之階級。

在同一時間內。奧氏又指出周無係爲毛毛籠之領袖。

美宜考慮中共
如何准入聯國

日本。東京訊。現在並非係美國考慮如何去將中共准入聯合國之過早時期。由於本屆大會對中共問題之辯論。已經表示出。中共之支持者加多。雖然美國對此種轉變之情形不會高興。可是若美國現在不趕快考慮如何准中共入聯合國。而一定要拒絕。則中共於下屆被大會通過准許之時。美國在外交上便得失敗。而且。美國之聲譽。亦會更受到影响。

今到全世界對爭國之國際聲譽之估計降低了若干成。

在過去十年來。中共之政府越來越强盛。美國之政策。則不承認之。當中共不存在。但是同時。美國支持台灣政府爲中國之合法政府。

當中共參加韓戰時。中共被聯合國指責爲侵略國家。此係事實。美國與北京政府仍然存在戰爭狀態亦係眞實。

可是無從商議停戰之後。已經過了七年。世界各國對於舊指控。已經並非如初期作同一看法。倘若明年中共對其亞洲之鄰邦表現出彼之和平行動及尊重彼之鄰邦。則聯合國之指控中共爲侵略者。更加減低。

倘若美國能夠退讓。則作逐步不封鎖中共之加入。而其主要之問題。係必須保持國民政府之代表權爲條件。

北京與臺北均反對兩個中國之政策。中共謂。除非台灣歸還中國。不然。彼等必會繼續爭鬥。蔣介石謂。除非彼打回大陸。不然。彼不會息慢。

北京政府是否願意入聯合國。現在仍是一個未解答之問題。可是一個人民衆多之國家被排於聯合國外係不合理。

美國不應封鎖中共入聯合國。而應以中共之行爲。來判決彼是否能入聯合國。

兩加國會議員
贊成支持蔣氏

紐律賓。馬尼拉十七日美聯社電。兩名加國之議員們。今日請求自由世界來給予蔣介石之政府作全力之支持。來打擊中國共產政府。

自由黨上議員玲瑪里氏。及保守黨國會議員辟珍氏。均公開表示出對於蔣介石之決心保護臺灣及金馬等島嶼表示佩服。彼等亦同意蔣介石之意見。認爲保護台澎金馬。係爲保護遠東之民主自由頑土之象徵。

彼等今日對記者謂。自世界國家內應該全力支持台灣國民政府。令彼等打回大陸去。

彼等係代表加國之國會出席在東京舉行之全世界國會代表們之會議。

各省生產減少

加京。奧太瓦加拿大社電。百貨公司於十月一日總結之一週內。工生意比較去年同一時期內減少百分之十一。

省份之減少數字如下。曼省百分之廿一點六。沙省八點八。亞省點九。卑詩省十七點三。

治亂世要用重典
刼小商人匪將判三年多徒刑

專門打刼小商人之盜匪們。將來很可能給予三年多之徒刑來報答彼等之行爲。此係因警局法官奇亞氏作出警告。

奇法官於上週將兩名盜匪作判決彼等每人入獄三年之後謂。爲了保護小商人之血本及彼等之生意起見。將來再遇到同樣之事件時。便會給予更長之徒刑。

該兩名盜匪係爲威廉基及夏理士。彼等係將在斯摩街五百卅四號之典氏衣裳舖之門打破而入刼去貨物值三千元。

威廉尼德氏。承認私自進入兩間商店。則於今日十月十七日再行判刑。

法官謂。彼曾經想過給予該兩名匪徒多過三年之徒刑。但是後來回心一想。爲了警告將來之匪徒。乃給予三年。以警來者將有數百苗陳受飢餓威脅

体亞本汝。十六日加拿大社電。一名印第安人之領袖謂。除非今年冬季之工作計劃實施。不然在雲島西岸之印第安人會有數百餘人。而受到飢餓之威脅。奧帝安族之酋長。積彼得氏。同時又係雲島西海岸三千六百名之聯合族之主席指出。今年之漁季甚差。及商業性漁業之條例限制甚嚴。而令到今年冬天彼等之族人會面受到飢餓之威脅。

彼謂。特別在於今年冬天。政府應該准許印第安人在海岸之海內取魚充餓。彼同時將漁業部長麥企連氏之支持信來支持彼之要求。

老婦被人搶殺
及放火燒屋

卑詩金李士頓十七日加拿大社電。星期六日一名七十歲高齡之婦女被搶彈射致死。同時她之住屋係爲一枚「莫洛托夫鷄尾酒彈」由她之坐立廳窗內拋入。而爆炸引起火警。警察們證實該婦人係爲史秩卓夫人。在其被火燒毀之屋內。發現其胸部受搶傷。她之丈夫亦係七十歲。送入醫院。

加騎警於後來指控七十六歲之卑力克氏。係將史夫人謀殺死亡之罪。該老人係於今日受審判。

審查內港
煤氣之價格

卑詩省公用部在片的頓舉行審查會。審查內港煤氣公司價格問題。而今日之最主要之事項。爲片峰佐治埠之要求彼等煤氣之價格。應該比其他城市爲低。

二日最高溫度六十二度。

印第安人與省府爭論
公路經過其領土之賠償費

雲訊。公路局長嘉利地於星期日謂。彼不明白爲什麼卑北卑詩之印第安人。爲什麼不高興政府給予彼等之賠償數項。而給予政府公路由印第安人之領土內經過。

嘉利地謂。似乎此種係與政治上有關。

該族人先前曾謂。倘若省政府公路局未能給予滿意之數項。則彼等只有在該段公路內建立起自收經費之機構。來收路費。

印第安人拒絕第一次之四百八十二元。同時亦將第二次指出六千五百四十八元。彼等謂。彼等要求十一萬元來放棄四百長及二百尺闊之土地。

公路局長昨日謂。對於彼等之此種行爲。我本人甚爲不明白。於我自己之想像。必定有人來煽動。

▲印人顧交中央政府裁判

同時卑詩省土人（印第安人）兄弟聯合會於星期日宣佈謂。彼等企圖將案件交由中央政府作裁判。

該兄弟聯合會發言人胡里夫人謂。公路之交際係印人數不公平之一個例子。

她謂。此不只係此一事件。我們係要求給予印第安人一整個法定機構。來審查廢除印第安人之國事權利之事。如公共救濟。捕魚權。及由省政府與伐木工公司侵害領地等。

我們對於此等補償之不公平之事。已經厭倦之極。故此我們必須要强迫第芬碧架省相。來給予我們一個公平之調查。

要求救濟者
人數比去年多

雲埠中心救濟委員會。於今日接獲要求協助之人數比去年多四分一。該委員會主席。在年會中報告謂。本年內已經施捨了十一萬之餐。睡覺床位總共九萬。及六千之衣服。發給須要救濟者員會之二百七十。張床位。在過去兩週來已經滿座。

主席調理氏謂。今年之預算案。仍爲十一萬六千元。與去年一樣。而救濟款籌捐運動會於十一月舉行。希望能獲得十萬元。

南洋商業銀行
（香港註冊）
特設華僑服務部辦理

華僑滙款 — 全國各地大小城市鄉鎮均可通滙

華僑存款 — 舉辦下列各種華僑儲蓄存款

華僑定期存款　華僑存本付息存款
活期存款　華僑定活兩便存款
華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息3.75厘	93.75元
半年	年息4.5厘	225.00元
一年	年息5.5厘	550.00元
二年	年息5.75厘	1,150.00
三年	年息6厘	1,800.00元

華僑存款　安全可靠　備有簡章　歡迎函索

本行地址：
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

雲高華埠 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
號線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒腊
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛仔猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
五花靚腊肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸欵　歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠哥倫比亞街支行啓

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.
「古淋味精」
銷通南北美，
牌子老，信用夠；
調味之皇，
確屬珍品。
（加西總代理謹告）

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
中彩獎券號數列下
頭獎：007764　二獎：227015
三獎：425946　四獎：227904
五獎十名：227816　227855
425690　425126
006076　007191
006198　425547
006983　14139
中彩者請携券到本公司領彩爲盼

各地要聞

國方不滿聯大投票

認爲反對中共入聯國者太少

台北美聯社電。台北人士，對於此次聯合國大會投票贊成不談中共席位者不及往年之多。頗感懊惱。

此次大會之投票反對中共者。只佔百分之五十六。一九五二年時。佔百分之八十五。

台北官方拒絕評論此次大會之投票。但顯然感覺不安。

據台灣最大之民營報紙聯合日報。昨星期二日著論稱。此次聯合國大會之投票反對中共入聯合國者。只較贊成者多八票。此種差額太狹窄。不能使國方感安適。

該報繼稱。此次大會之投票。有一特別重要之點。即新近加入聯合國之十六個國家中。有三國投票支持中共。其餘十三國均棄投票權。此十三國何故棄權。因受幕後之陰謀影响乎。抑或缺乏對中國席位問題之清楚瞭解乎。國方如欲保持其在聯合國之席位。必須尋求此種問題之答案。

俄技師集體離上海

傳中共轉向已着重農業發展

香港美聯社電。最近從中共區抵達香港之一位歐洲人昨星期二日稱。在上海之蘇俄技師。數月前有數千之衆。現時餘者寥寥。用作蘇俄技師寓之一座大廈。以前每晚都燈火輝煌。但自從六月以來。每晚都漆黑一團。其他俄人寓所亦如是。

該位歐洲人不欲透露姓名。又稱。蘇俄技師於四個月之前開始集體離開上海。從前。俄人如黃蜂一般擁入百貨店購買手錶。衣服。及自來墨水筆。現時上海街上則鮮有俄人出現。

照該位歐洲人之意見。俄人集體離境。非徒然因爲北平與莫斯科之政治思想紛歧。亦因爲中共現已不着重工業。轉而着重農業。企圖解救中國大陸現時之空前粮食短缺。

美料俄獲造原彈新法

蘇俄可能違約在地底秘密試驗原彈

合際社伊連奈省佐里葉電。美國原子能委員會主席麥千昨日在此間宣稱。蘇俄可能曾於美國停試原彈之時期。秘密進行原彈之試驗。加速原子研究之進步。

麥千繼稱。彼相信克氏在聯合國所作之凶邪威脅。顯示蘇俄曾在地底進行試驗原彈。

麥千同時宣稱。克氏曾誇耀俄現時生產原子飛彈。有如年產臘腸一般。如是。則蘇俄現時製造原彈之方法。並非根據數年前之原子技術。彼料蘇俄必曾秘密在地底繼續試驗原彈。獲得製造原彈之先進知識。

恒生銀行有限公司
HANG SENG BANK LTD.
HONG KONG

為海外僑胞忠誠服務
僑胞滙銀用原幣支付

各界僑胞滙銀往香港親友，請剪出下列申請書，與註後，向雲高、吐倫多、蒲地可埠、及其他各地之加拿大商務銀行，（THE CANADIAN BANK OF COMMERCE: Vancouver, Toronto, Montreal, and any of their Branches）購買指定向香港恒生銀行收銀之「銀赤」（即滙票）。（Payable at HANG SENG BANK LTD., HONG KONG）用空郵寄回香港親友持「銀赤」到本行收銀。（或用信滙、電滙）均可獲下列優點：

五大優點

(一)原幣付款：僑滙無論係加元或美金，一律照原幣付欵，收欵人如將原幣找換港紙，本行照當日自由市價找付，但亦可以保留原幣，隨時找換港幣應用。
(二)安全妥當：本行支付滙欵前，均查對收欵人之身份証，故不虞銀赤被竊冒領，絕對安全。
(三)不另收費：僑眷收銀或找換，本行絕對不收任何費用及茶錢。
(四)快捷簡便：本行爲便利僑眷收銀，在香港中區、及九龍油蔴地與旺角區、均設有行址，僑眷就近收銀，非常方便。
(五)服務週到：專聘四邑職員主理，鄉親服務，親切週到，手續簡便，快捷，僑胞如有任何委托，如買拍交扶列等，歡迎詢問，並樂意介紹。

總行：香港皇后大道中一六一至一六七號
九龍分行：九龍油蔴地彌敦道三八九號
旺角分行：九龍旺角彌敦道七二七號
資產超過港幣壹萬萬元

Cut here: Just fill in the following Form and bring it to any Branch of The Canadian Bank of Commerce in your neighbourhood.

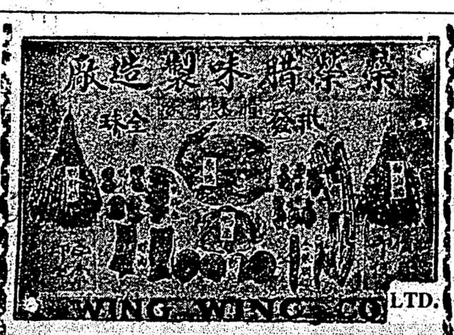
加拿大商務銀行各分行
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
All Branches, Canada

Gentlemen:
請發 Please issue ☐ 通天仄(滙票) Demand Draft or effect ☐ 或電滙 Cable Transfer ☐ 信滙 Mail Transfer (Please check one) 請劃一欄
收欵人姓名 In favour of _____ 滙欵銀碼 for the sum of $ _____
收欵人地址 Payee's address: _____ 身份証號碼 Identity Card No. _____
由恒生銀行有限公司支付：香港大道中一六一至一六七號或九龍及旺角分行
Kindly effect payment through HANG SENG BANK, LTD. 161-167 Queen's Road Central, Hong Kong or its Branches in Kowloon and Mongkok.

Applicant's Address 滙欵人地址　　Applicant's Signature 滙欵人簽署

恒生銀行有限公司 謹啓

○光猛柏文出賃
睡房廚房及冲凉房。包冷熱水煖氣。位於緬街及六街。地方雅潔。環境清靜。月租四十五元。唐人業主。機會勿失。
電話 TR 6-1630, Hinson APt.
148 E. 6th Ave.



458 Hastings St. E.　MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

干諾兄弟 靴店
本店創辦四十餘年。屢蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼濶窄足度。舖在喜士定東街三三號門牌。
CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

美國總統輪船公司
票價低廉及常川來往
每三星期開行一次
往香港的陽光線。順道遊覽美國。克利夫蘭總統。威爾遜總統船。經美國三藩市至香港的最相宜旅行。可享受愉快的海上優遊。有調節空氣的客位。美味適口的肴饌。曉粵語的職員。娛樂則有新攝電影。音樂伴舞。酒吧烟室。雀牌波柏。種種遊藝。務使搭客有賓至如歸之樂。可攜帶二百五十磅的免費行李

由三藩市至香港
頭等位　單程　六百五十元起
經濟位　單程　三百四十元至四百元
由香港至三藩市
頭等位　單程由六百廿五元起
經濟位　單程三百卅元至三百九十元
海空聯運
頭等位　雙程由一千零六十六元起
經濟位　雙程由八百卅四元起至八百九十四元
由三藩市至雲哥華火車特位連膳費四十三元二角
貴客購票可採用詩曼亞專路公司或加拿大太平洋航空公司分期交欵辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院旅歐合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU4-9657

美寶 女界美容院
喜市定東街九牌樓
電話 MU 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣機
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES.
2746 KINGSWAY VANCOUVER, B. C.
TR 6-2912　住宅 MU 1-9208
專門修理
傳眞機　收音機
錄音機　洗衣機
乾衣機　冰箱
電爐　高音喇叭
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命
修理專家 馬途慶啓

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1925 & MU. 1-4806
帶領同胞護照各村旅行文件
代辦時裝密碼收票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客位
僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費
田本號發給預留船位定單指定搭客乘
利一定船期之總統船來加，保證有位
快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　九月廿三日
威爾遜總統　十月廿三日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統　十月一日
克利夫蘭總統　十月廿六日

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

李展旅館
HOTEL REGENT
華客聚居地
空氣及適舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
下鉤牛華里
招待極整齊
定必使滿意
房租又相宜
一元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

選論

孔孟之道的重溫

—遁翁—

（一）

子曰：性相近也。習相遠也！

論語 陽貨

孔子在論語中說到性字。止有這一條。古今注家。均以性近於善。習遠於善爲解釋。孔安國曰。上智不可使爲惡。下愚不可使彊善。故中人變慎所習。這樣人性中有上智有下愚。便沒有善惡判然的界說。因此性惡呢？還是性善呢？這一問題。在儒家系統中。直到現在。還沒有一致的結論。

孟子道性善。從仁義禮智的四端。親親敬兄的良知良能。闡明人性是善的。荀子反孟子之說：以爲去君上之執。無禮義之化。去法正之治。無刑罰之禁。倚而觀天下人民之相與也。若是。則夫强者害弱而奪之。衆者暴寡而譁之。天下之悖亂而相亡。不俟頃矣。用此言之。則人之性惡明矣；其善者僞也。稍後董仲舒也是主張性惡的。他說：人之誠有貪有仁。仁貪之氣。兩在於身。故性比於禾。善比於米。米出於禾。而禾未可全爲米也；故聖人莫謂性善。此即以孔子說性相近。沒有明說性善。所以說聖人莫謂性善。揚雄認人性是善惡混。即董生之說的伸引。程朱主張理氣。理是全善的。氣是可善可惡的。也還是在善惡混的範圍中。至如陽明良知良能之說。才全是孟子性善學說的延長和發揮。這二種界說。究竟誰對呢？我們從論語研究孔子之說。即可看到孔子是性善論者。並且有很明白的界說的。後來大學的誠意正心。中庸的致誠。以至孟子的性善論。乃是一貫孔子之說的。荀子則是反對子思孟子的人。非十二子篇。簡直詆子思孟子爲賤儒。他的性惡說。是含有和孟子立異的意味在內的。自漢以來。儒家的紛爭。則全爲誤解性相近習相遠。和上智下愚不移。

何以見得孔子對性善有極明白的界說呢？止須將孔子所說：道不遠人。人之爲道而遠人。和性相近也。習相遠也。比對一下。即知不遠人者。爲道不遠於人性。亦即知性相近也的近字。就是性相近於道。誰能出不由戶。何莫由斯道也。志於道。據於德。依於仁。游於藝。篤言好學。守死善道。君子學道則愛人。小人學道則易使也。朝聞道。夕死可矣。性是善的。道是至善的。故大學曰在止於至善。只有善才能近於至善。才能止於至善。才不遠於至善。未完

陳余結褵紀盛

雲訊。僑商陳應發翁之次公子國富君。與余超樂翁之次女公子惠楨小姐。於月之八日下午七時半。在西人教堂舉行結婚禮。親友聞訊。紛紛備禮致賀。禮成。開茶舞會助興。青年男女參加者甚衆。極爲熱鬧。陳余二翁。以親友如此隆情。隨於九日午后五時半。聯合在寓臨門大酒家。設筵三十餘席。酬謝各親友之雅意。嘉賓依時蒞止。入席後。由陳華歌介紹男女兩方家長及新郎新娘起立與衆相見。並宣佈宴會旨趣。講述新郎新娘履歷。隨請余雅興君代表女家致詞。因節省時間關係。未及請來賓演說。旋請陳添發君代表主家答謝。侍者乃上菜。酒過數巡。由雙方家長引導新郎。輪席敬酒。偕同新娘。奉檳遞茶。禮儀周至。各親友笑逐顏開。頻頻回敬。美酒佳餚。式飲式食。至八時各露酡顏。乃興辭話別。聞新郎方畢業於大學新娘則在中央醫院服務。才子佳人。良緣巧合。婚後同度蜜月。從此一雙璧侶。祗羨鴛鴦不羨仙云。

林安麗當選「織女」

費城僑胞慶情人節

（續前日）費城各大學校長。參議員史葛特。費城歌劇院院長詹克遜。及我在費城各大學執教之中國籍教授等多人。均出名贊助此項盛舉。費城各界人士及輿論對此促進文化交流的佳節均予好評。

「中國情人節」脫胎於農曆七月七夕牛郎會織女的「乞巧節」。經費城督教青年會總幹事張天德君。首次於一九五六年倡行。旨在宣揚我國男耕女織專情重義的古風。並於此佳節中表演時裝。選舉中美織女各一名。

本年度第五屆中國情人節所選出的「中國織女」。爲費城貿夕伐利亞大學的林安麗小姐。「美國織女」爲孟娜皇小姐。兩位「織女皇后」。均各得獎學金一百元及木製鍍金中國紡梭各一隻留念。

參加競選織女的中美女郎共三十人。均著自出心裁縫製。或向紐約及香港專定之中國時裝。錦緞綾羅。五色繽紛。觀衆對中國服飾及刺繡均讚賞不止。

紐約業餘平劇社在中國情人節晚會中獻演出的「霸王別姬」及「游龍戲鳳」二名劇。唱作均臻上乘。演出時且有幕後英語說明。費城人士首次欣賞道地之中國京戲。莫不報以好評。費城中華青年會會友所組織的國樂隊以蝴蝶琴。南胡。二胡。簫笛及雙慶鈴等。演奏古曲。亦獲觀衆熱烈掌聲。牛郎織女美麗的神話則由華僑兒童以啞劇演出。並由一美國女郎以低音之語調說明。到會觀衆計有費城之各國外交人士。費城市長夫人。賽珍珠女士。華僑。學生。及各界名流等近千人。盛況空前。中國情人節在費城有口皆碑。予中美人士均留下一極深刻之印象。【完】

長篇武俠小說

白髮魔女傳

·梁羽生著·

第十三回 風雨多經 斷腸遺恨 市朝易改 歷劫賸新愁 壹捌柒

白石道人已率武當弟子追出大門。柳西銘和一衆武師只好跟着追出。

岳鳴珂輕功卓絕。背了一人。還是比白石道人高出少許。白石道人使出「八步趕蟬」的絕技。還是落後兩三丈地之遙。恨得牙癢癢的。投鼠忌器。又不敢施放暗器。

岳鳴珂一口氣跑到楊家。這才把卓一航穴道解開。卓一航剛剛醒轉。便聽得裏面金鐵交鳴。叱咤追逐的厮殺聲。幾乎疑是發了一場惡夢。未及開聲。岳鳴珂已在他耳邊說道：「卓兄。助我一臂之力。救熊經畧！」

白髮玉羅刹與鐵飛龍正在吃緊。忽見卓一航與岳鳴珂連袂而來。精神陡振。長劍一抖。挽了一個劍花。一招「李廣射石」。直取金獨異咽喉要害。金獨異肩頭一偏。反手勾她的手腕。鐵飛龍一拳搗上。金獨異沈腕一格。竟給震退兩步。玉羅刹已倏的衝出。賽劍上下翻飛。頓時間連傷四名東廠衛士。衝出去接應卓一航了。

卓一航見鐵飛龍與玉羅刹都在此地。又驚又喜。問道：「這是怎麼回事？」岳鳴珂道：「你與練女俠敵着這班强盜。我去救大師。」運劍如風。刺刺殺開血路。卓一航跟踪望去。只見牆角一個魁梧漢子。熊腰虎背。凜若天神。想必是熊廷弼無疑。卓一航對熊廷弼久已欽仰。見此情形。馬上明白了岳鳴珂用意。對玉羅刹也頓生好感起來。急運武當七星二手連環奪命劍殺出重圍。劍劍辛辣。霎時間也傷了幾名東廠衛士。玉羅刹已經殺來會合。卓一航喜道：「練姐姐。原來你也是一片忠心來救熊經畧了！」玉羅刹本意只是來追索劍譜。見卓一航如此言語也不便細說。盈盈一笑。將當前兩名衛士的事情削斷。笑道：「傻小子。先把這班人了結再說。你的熊經畧損傷不了。有你的好朋友保着呢。你担什麼心？」言笑之間。手底絲毫不緩。劍尖東刺西戮。又傷了幾名衛士的關節要害。痛得他們滿地打滾！

再說白石道人一腔怒氣。仗劍急追。忽見岳鳴珂將卓一航放下。並肩進入楊璉官邸。裏面又傳出陣陣厮殺之聲。不禁大奇。不知他們搗什麼鬼。

雲高元 LTD. 3-6859 4, B.C.

中彩獎券號數列下 頭獎：007764 二獎：227015

各地要聞

干諾兄弟靴店

美國 往香港的陽光線·順道遊覽美國·克利夫蘭總統船·威爾逊總統

由三藩市至香港 頭等位 單程 六百五十元起 經濟位 單程 三百四十元至四百元

鄭少棠 專業油色 裱花紙 寫招牌 寓跑路街三九一號 電話 MU 1-9963

譯繙及撰繕 文件契約 中西書信 Chinese Publicity Bureau Ltd. 中華出版社譯件部 222 Main St. Vancouver B. C. MU. 5-7632

第一家臘味製造廠 A 1 MEAT MARKET 號一十六百七東街定市喜 761 Hastings St. E. Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

享同權利 貨定內期 給優權利 理代商招

頂靚白油腸 鴨肝腸 金銀潤 蠔油五花肉 五花臘肉 牛肉干 頂大原鴨 頂大鴨下庄 頂大厚肉鴨片 雲埠第一家臘味製造廠特呈 大減價 大推銷

謝神節 謝客期 一年容易秋風猛 家家戶戶食風腸 本廠製造工料足 遠近僑胞早聞名 謝神平賣一個月 由十月一日起至十月廿一日止 加拿大批發價目 ▲過國另計▼ 每磅一元 每磅一元 每磅一元 每磅七毛五 每磅六毛五 每磅三元 每只二元二 每只二元六五 每只一元

◎中國洪門民治黨駐美洲總部通告

爲通告事：本總部遵照全美洲第吉屆洪懇大會議決案。爲發展本黨在美洲黨務。團結我黨在美洲力量。增强美總部與各國洪門黨務聯系。應派員視察美洲各國黨務。由吉屆美懇大會選出美國代表梅新先生。本總部由公選出簡秘書長建平先生。二君担任爲美洲黨務視察專員。簡秘書長訂期於十月一日由雲埠乘機飛滿城轉飛美國紐約美國總支部。聯同梅新先生一同出發視察尖美架、古巴、秘魯、巴拿馬、瓜地麻拉、哥士的黎加、墨西哥、等國。到步日期。簡梅當另行電告。希我美洲各國黨部依時迎接專員。共襄黨務。是爲至要

右通告

本黨駐美洲各國總支部

中國洪門民治黨駐美洲總部主席銅捷予 秘書簡建平

中華民國四十九年九月廿八日

△中國洪門民治黨駐加總支部 達權總社 聯合通告

爲通告事：本總支部遵照第十吉屆全加洪懇大會議決案。選派專員視察全加洪門黨務社務。由總支部選派一名。達權總社選派一名。爲發展本黨在加國黨務。宣揚我黨正義。增强我黨在加實力。本總支部於昨月由公選出總支部主任委員司徒捷予先生。達權總社選出胡福海先生爲視察專員。訂期於十月一日乘搭CPR火車由雲埠出發。至宛地辟、滿地可、柯杜和、都朗度、蘭頓、尾利愼血、卡技利、點問頓、沙市加寸、列必治、田補碌、汝利愼、企連打、穩寧、錦碌、雲高華、域多利、叻吆、黨近、砵亞板汝、片市魯別、片市佐治等埠。希我全加各級黨部及達權各支社。於該兩君抵步時。須爲接洽。

右通告

全加各級黨部暨達權支社

中國洪門民治黨駐加總支部主席銅捷予 秘書簡建平

達權總社 社長李業森 書記銅淇浩

中華民國四十九年九月廿六日

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 250 Pender Street E. Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。茲爲擴展營業。特設經濟時菜。並置新式燒臘機。專製生鮮燒鷄。叉燒排骨。雲吞。粥水。茶點等。供應顧客。諸君光顧。盡興乎來。 益豐主人啓

廣珍 首飾鐘錶鋪 Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816 9 Pender St. E. Vancouver, B. C.

黃漢紀經 Wong Horne Agencies Insurance General Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4. B. C. 電話 MU 4-1754

代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀 接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

▲雲埠亞力山打街六六二號有柏文聯房四個，內外重新裝修，月租五十元，樓下有舖位，廉價出批，有意者請來面商，黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓） QUON H WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C. 事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

長春商業公司 CHANG CHUN IMPORTING CO. 433 Gore Ave. 電話 MU5-7410 Vancouver 4, B. C. Canada 總批發 加拿大

長春參鹿酒。正鮮羊鷄酒。色味質量性。虔製得法。配合得宜。若以香加皮，雪花玫，來送禮。適得其時。尚有各種美酒。僑胞光顧。定然滿意。

福爾健腦補血良藥：本品具有醫療與滋補，强壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的製劑，用于醫藥臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脉硬化症等有效。且爲滋補强壯補品，味道甜香適口，服后無副作用，適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增强體質。主要成份。含大豆磷脂 30%其中包括卵磷脂腦磷脂等。軟膠性每瓶 450GM 克三元八毛五仙。西名爲 Phospholigid 各埠均有銷售，中西商店頗爲普遍，如買不到，函購即付歡迎代理。▲跌打風濕摩擦膏 每打八元 每張八毛

經銷處 雲埠 富利 廣濟堂 城埠 杏芳 福安桑 周岱英寓內 問藥購藥 立刻答覆

T. P Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

啓者本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。

一九六〇年八月廿四日奧所華輪船 十月廿四日埃巴利輪船
一九六一年三月十五日奧所華輪船 四月十日百基地輪船
七月八日謙馬利亞輪船 七月廿六日奧所華輪船
九月十四日奧所華輪船 十一月廿日百基地輪船
由港開來 一九六一年四月十四日朝山號輪 七月八日奧所華輪船 六月廿日謙馬利亞輪船

此外並得委權代理各公司車票機票 僑界仕女垂詢特表歡迎

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

Viaduct Drug Store Cor. Main & Georgia Sts. Phone MU 1-6436 Vancouver, B. C.

壯體及補身多種雜他命丸 (Multiple Vitamins) 每瓶四元五毛
補血及壯腦丸 (Preston's Nerve Food) 此是老李號秦丸每瓶壹百粒價銀壹元
補腎壯水 (Leland's Kidney Tonic) 每瓶壹元二毫五及三元五毫
數種本心配合 洗痢林及眼相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼 兼較眼鏡 專家 氏律古屋 A. Gerard Hirschberg 年十三逾醫行 Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W MU 1-8829

NOTARY PUBLIC 溫日隆公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

恭孖梳銀行二樓緬街來片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

明達 承接木工油漆
專做時代化美術櫥櫃傢俬
專業任歡迎 夜 MU 1-2753

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
新貨抵步
紅芽芋仔
揀手沙葛
桂林馬蹄
泮塘蓮藕
新大中小蝦肉
美國蝦肉
冰霜鯪魚

何雅慈 油色裝花紙
夜 MU 1-7048

關伯明
東街一〇三號打片
電話 MU. 3-1724
住宅TR. 3-3788
承接裝修 泥水工程 快捷妥當 無論遠近 一律歡迎
髹木油漆 及裝花紙 僑胞光顧

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託囑誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

在你歡喜的麵食店每日均有生鮮的供應
振那露麵包有限公司
雲埠頓斯威邦打利路
GENERAL BAKERIES

強華公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8828
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

武俠科學說 少林英雄 方世玉 是我著

第二回

舉杯暢飲午夜驚飛彈，登門拜訪白日鬥功夫

方世玉三救慶雲庵

第一輯

拾式

時同義堂中。聘有一位師爺。名叫林福。因其人口大。人人稱之爲大口福。又叫師爺福。此位師爺福。亦並非七八十歲之人。年紀不過近四十而已。練得年少老成。詭計多端。時師爺福聞白教頭怒氣冲冲。急急奔出。望了一望白飛龍。見白飛龍與其兩個門徒。講講論論。師爺福忙上前笑曰：「白教頭。有何事如斯怒氣也。」白飛龍一見師爺福出來。又問自己何事。乃悻悻然曰：「師爺福。你蹺扭計。但講到刀槍相見。你實非此道也。」師爺福聞言。忙呵呵笑曰：「白教頭。你勿看輕我亞福也。用兵之道。亦在乎妙計而行。方可取勝。白師傅有啊。不妨對我亞福言明也。」白飛龍聞亞福如此說。當堂笑口微微曰：「好。亞福。又被你講得着。老實對你講。今日。我白某人。被一名尼姑所欺。你可有何妙計可取勝耶。」

師爺福聞言。亦不禁爲之一愕。笑曰：「白師傅。乃是我同義堂大口福。又叫師爺福。此位師爺福。亦並非七八十歲之人。年紀不過近四十而已。練得年少老成。詭計多端。時師爺福聞白教頭怒氣冲冲。急急奔出。望了一望白飛龍。見白飛龍與其兩個門徒。講講論論。師爺福忙上前笑曰：「白教頭。有何事如斯怒氣也。」白飛龍一見師爺福出來。又問自己何事。乃悻悻然曰：「師爺福。你蹺扭計。但講到刀槍相見。你實非此道也。」師爺福聞言。忙呵呵笑曰：「白教頭。你勿看輕我亞福也。用兵之道。亦在乎妙計而行。方可取勝。白師傅有啊。不妨對我亞福言明也。」白飛龍聞亞福如此說。當堂笑口微微曰：「好。亞福。又被你講得着。老實對你講。今日。我白某人。被一名尼姑所欺。你可有何妙計可取勝耶。」

教頭。又有誰人敢凌辱白教頭也。今日居然又說被一名尼姑所侮辱。此事是否眞實。請白師傅可對我亞福直認便是。區區一名尼姑。又有何奇怪也。」白飛龍素來對師爺福不獨交情甚好。且對師爺福十分敬仰。白飛龍透過了一口氣。不禁長嘆一聲曰：「唉。我白某人有生以來。從無如此失敗。居然就被西關慶雲庵那名月薇尼姑所凌辱也。亞福你快快坐下來。待我細說就是。」師爺福聞被慶雲庵月薇尼姑所凌辱。亦爲之暗吃一驚。急忙坐下來。

當下白飛龍乃將月薇尼姑如何單獨一人。前來與自己相見。月薇尼姑又如何恃技等。詳細說出。白飛龍此一番言語。當然又是說得有加多無減少。師爺福一面聽。一面點點頭微笑。白飛龍見亞福如此。忙曰：「亞福我白某與你。一場知己老友。今日還好對我取笑耶。豈不是耶。」亞福忙笑曰：「白師傅勿急。我亞福豈敢還取笑白師傅。不過我笑此名月薇尼姑。太過不知自量而已。任得這個尼姑如何恃技。我亞福總有妙計。定將此妖尼擒到手也。」

家專鏡配眼驗
周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B.C. 電話 MU 1-5080
本社設在華區
位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 來往駐宿 長住暫居 携隨行李 上落週妥 飛機船紙車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
電話MU. 2-1078

KUO KONG SILK CO. 國光絲公司 27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顯繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各廠小衫線仔香港飛館用衣樓仔女衫廚衣廚罩圍身帽布茶巾旅店床布枕袋毛巾蓆褥大量賣獻

金利源興記 加拿大 高華云
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B.C.
PHONE - MA. 9743
◁話電新▷
雙托 金清芳水仙花
MU. 5-9743

藥大房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咖啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永恒啓

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。永無復發。白毛轉黑。後無轉變。補氣生血。强壯身體。癰疽瘰癧。風濕瘫瘓。痔科疥癬。癬痘疗癤。久年爛脚。面膚紅粒。痠痛頑症。風寒火熱。痰氣結積。膈氣扯氣。水血氣脹。身手足腫。腹痛痞結。臭狐脚臭。脚趾濕爛。男子陽症。婦女陰科。兒童雜科。脾胃虛寒。全不思食。大小秘結。頭肚脹痛。氣喘胸膈。氣喘逆咳。失眠滑精。耳聾目症。肚內結痛。手足刺痛。內外科藥。函到即寄。病症太多。不能盡錄。內外痔瘡。婦兒雜症。錦碌埠謝穩謹啓
CHINESE HERBS
211 LORN ST., PERR ROOMS, ROOM 11
KAMLOOPS B.C.

◎吳氏花舖
精造花球花圈
341 E. Hastings St. MU.4-9916
司理吳照光 朝忠啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 疾得清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 朱旺啓 朱法明

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區 設計定凍 來往利便 時代房舍 煖氣熱水 有升降機 長住暫居 招呼週到 床褥清潔 日夜供應 上落更便 價錢相宜
司理朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825
夏天良伴的：
『人造絲』短袖開腔內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營
祖國顧繡
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
專售車貨客舊新廠名
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS
H. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

崔開望
取價相宜 服務妥當 請與華人經紀接洽

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
跑路街三百號步落吉地一方
廉價出售現銀六千元可建舖
營業區域繁盛有意置業幸勿交臂
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
△新到
頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大猪婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4. B.C.
Tel. MU 1.1813
介紹使用
頂巨利(INGLIS)牌熱水爐
堅固耐用
清潔衛生
自動方便
經濟合算
最適合家庭舖戶之需
本號代售。僑胞光顧。特別優待
專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳真機
金星 美聲 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總沽
精工裝設各種電火煤氣熱水煖爐工程

和行公司 溫哥華 高埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B.C.
總代理 馳名新食品
大幫又到步
潔淨鮮明 大海參片
大海參粒
價廉物美 簡便潔淨
批發零沽 極表歡迎

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

庚子大成節紀念特刊

庚子孔聖誕辰紀念特刊序

楊棣棠

世固有放言肆論。譁世取寵。以立異鳴高。逆情千譽。而欺天罔人。揭打倒孔家店之大纛。以快意於一時者。然而孰料其胥倫常而滅亡之。絕人性而摧毀之。廢家族而離異之。其爲禍之酷。屠戮之慘。鬩爭之烈。雖父子之親。兄弟之誼。夫妻之情。靡惟視同陌路。判如秦越。且以家庭爲喋血之場。閨闈爲行刑之地。閭閻爲暴屍之所。則彼之擠排孔孟。唾棄國學。蔑棄道德。仁義。以爲殘舊不適於世者。夫庸知其爲共產暴徒負弩以前驅。則其率天下而路。固自以爲功首而不可一世矣。

然而其毒猘四海。禍遍蒼生。賊千古未有之奇寃。萬國所無之慘狀。得不乎爲萬世之罪魁也歟？嗚呼哀哉！我五千年文明進化之炎黃遺裔。是何其不幸生於二十世紀之時代哉!?

雖然世有覆楚之伍子胥。而不能無復楚之申包胥。於是海內外之扶維世教以挽頹風者。以孔聖之微言大義。爲國性國魂之所寄。而演成中華大一統之民族。則不能不提倡聖教而擁護之。闡揚國學而播佈之。端正人心世道而扶持之。此所以海內外學者。於孔聖誕辰之紀念莫不遵禮舉行。作爲文章詩詞以歌咏盛德也。

國府所在地之台灣寶島。報載近年有「孔孟學會」之成立。固知其發揚聖道。必有燦爛文明之丕績。而爲天下後世所法守者。歲庚子夏曆八月廿七日。爲孔聖二千五百一十一年嶽降之辰。紐約雖一隅之地。而於孔聖誕辰。聯合儔侶。舉行文酒之會以作紀念者。蓋自癸巳以還。已八載於茲矣。由是而三藩市。溫哥華。檀香山各地之嘯應者。亦風起雲湧。則知人心之所趨。彼大盜共匪之窮兇極惡。倒行逆施。必有一日自食其孽果爲天下大僇。而莫能逃於公理正義之外者也。於是乎序！

孔子與六經及其他

潛輯

錢穆說。中國文化。於世界爲先進。古代學術思想。當有研討之價值。然夷考舊文。茫昧無稽。雖有美盛。未可苟信。當孔子時。夏殷之禮。已爲無徵。論語八佾。子曰、「夏禮。我能言之。杞不徵足也。殷禮。我能言之。宋不足徵也。文獻不足。故也。足則我能徵之矣。

嘗孟子時。成周書籍。亦復不傳。孟子萬章。「北宮錡問曰。周室班爵祿也如之何。孟子曰。其詳不可得聞也。諸侯惡其害己也。而皆去其典籍。荀卿有文息節絕之嘆。荀子非相。「五帝之外無傳人。非無賢人也。久故也。五帝之中無傳政也。非無善政也。久故也。故曰。文久而患。節族久而絕。韓非有非愚則誣之譏。韓非子顯學。「孔子墨子。俱道堯舜而取舍不同。皆自謂眞堯舜而舜堯不復生。將誰更定儒墨之誠乎。無參驗而必之者。愚也。弗能必而據之者誣也。故明據先生。必定堯舜者。非愚則誣也。

故言古者。不可不愼。余於此。蓋將畧而弗論論其可知者。自孔子始。然於中國學術具最大權威者。凡二。一曰孔子。一曰六經。

孔子者。中國學術史上人格最高之標準。而六經則中國學術史著述最高之標準。自孔子以來。二千五百餘年來。學者。言孔子心及六經者。亦必及孔子。則六經之的容。無孔子與六經之關係。不可不先論也。

六經畧分三部。一易春秋。二詩書。三禮樂。儒效篇云。聖人者。道之管也。天下之道管是矣。百王之道一是已。故詩書禮樂之歸是矣。詩言。是其志也。書言。是其事也。禮言。是其行也。樂言。是其和也。春秋言。是其微也。莊子天下篇云。（易以道陰陽司馬遷云。易本隱以致顯。

章太炎國故論衡原經說。孔子春秋。爲史記編年之祖。其功一也。轉官史爲民間史。開平民輿論之自由。故曰。春秋當。天子之事。知我非我。其惟春秋。功二也。又會各別整通史。尊王攘夷。主聯諸夏以抗外患。故曰。其又則史。其事則齊桓晉文。以民族觀念。發爲大統一之理想。功三也。然時移世異。迹者。非其所迹。春秋乃僅爲古史之椎輪大輅。捨後世三傳之紛紛。則孔子春秋之精神。亦若是而止耳。

孔子在學。亦重在熟諳掌故。明習詞文。「論語八佾」子入太廟。每事問。或曰。孰謂鄒人之子知禮乎。此可見當時羣推孔子以知禮也。

孔子以平民儒士。出而批評貴族君大夫之生活。欲加以糾正。則亦非先例之所許也。故曰。天下有道。則庶人不議。明其爲不得已也。然貴族階級之頹運。終不可挽。則孔子正名復禮之主張。徒成泡影。而自後開平民講學議政之風。相推相盪。至於戰國之末。而貴族平民之階級。終以泯絕。則去孔子之死。其間二百五十年事耳。所謂諸子學者。雖其議論橫出。派別紛歧。未可一概。而要爲「平民階級之覺醒」則其精神與孔子爲一脈。此亦氣運所鼓。自成一代潮流。治學者明乎此。而可見古今學術興衰起落之所由也。

論語新解節錄

學而篇第一

子曰。學而時習之。不亦說乎？有朋自遠方來。不亦樂乎？人不知而不慍。不亦君子乎？

學：學字古解爲誦習。是誦讀和練習的意思。又說。學。覺也。效也。後覺者効效先覺之所爲。是習學。但後覺者要仿效先覺。自須誦讀先覺之著述。故二說互相通。

時習：此時習可分三種意義講。一是身中之時。指人的年齡言。古人六歲便開始教他數字和東南西北等方名。十三歲開始教唱詩跳舞等。這是依隨自己年齡來學習。爲第一義。二是年中之時。指春夏秋冬四時言。古人春夏偏重在學習音樂唱詩等。秋冬偏重在讀書和練習日常人生種種的禮節。乃至郊野射獵等。這是依隨著四時氣候而變更學習種類。爲第二義。

三。日中之時。指自朝至夕一日十二時而言。我們應該跟隨年齡和季節。來每天自朝至暮勤勉地學習。這是時習之第三義。

但每日時間也有不同的利用法。如今小學中清晨學算術。下學臨放學體操唱歌等。依隨每日時間而改變學習課程。是爲時習之第四義。

朋：朋是朋友。指我與志同道合的人。

悅，樂，慍：悅是心上覺得歡欣。樂是快樂表現在外了。慍是一種輕微的怒氣含蘊在心裏發作出來便成怒。

君子：指有道德修養的人。這一章是敘述一個理想學者的學生生活和其內心境界的。第一句學而時習之。不亦悅乎。指其幼年期而言。你若能照着自己年齡和外面季節。乃及每天早晚。隨時變通地學習。必會心上感到一種說不出的愉快和歡欣。第二句有朋自遠方來。不亦樂乎。指中年期而言。你若幼年向學不輟漸到中年期。學問像個樣子了。自然會遇到許多志同道合的朋友。從遠方來。或成爲你的同志。或成爲你的學生。那時你會感到一種莫大的快樂空氣瀰漫了你的朋友之會合中。第三句人不知而不慍。不亦君子乎。乃指晚年期而言。到那時你的學問境界愈益高深了。外面人或許不能瞭解你的高深處。但你的心上沒有絲毫不開心。不高興。那是你修養工深。這才堪稱是一位君子了。

庚子大成節紀句

孤風

政通五帝教三王
克己祛私明正直
海濱鄒魯需儒化
子所雅言須典常
居恭執敬抑猖狂
師表人倫益德揚
最是大同提妙義
更從民生步康莊

庚子孔聖誕感咏

楊棣棠

一秉司徒教
六經賴折衷
刪詩宏素業
贊易播宗風
紹述三王統
恢張三帝功
杏壇綿德化
萬古亦推崇

祝孔有感

墨京 方覲

其一

年年祝孔又今天
異域身仍借一廛
道不行時無是處
乘桴浮海亦徒然

其二

有誰與易肯栖皇
無父無君夷夏狂
天外同儕街朔羊
關心膺懲二三子

其三

太海易知若舉隅
三隅難得遠盈虛
祇今有粟歸誰食
始信正名子不迂

次韻競周祝孔有感

墨京 方英三

其一

文宣道大到殊天
歲祭以時向海廛
祇易心頭生別感
鄉關入夢一悽然

其二

邪說橫行人慾狂
生靈無辜苦皇皇
斯文天喪看將盡
虎豹渾同犧犬羊

其三

佳兵黷武徧方隅
原核由氣控太虛
倘化干戈爲玉帛
不辭仁義笑儒迂

庚子孔聖誕聯吟

念一居士

其一

素王降世育吾曹
洙泗源流氣象豪
七二英賢通六藝
三千桃李雅持操
千秋師表爲民則
百代皇圖特寵褒
變貌尊親需化雨
宮牆再仰仰彌高

其二

道出於天大莫名
體原備已不容更
功能省察次循養
終始分明順理行
盡物齊觀參造化
至亂無息達人情
斯文不墜歡聯詠
共挽狂瀾濁轉清

其三

巍峨聖德兆民欽
天地同參化育心
日月代明誰與匹
江河浩蕩道彌深
春秋褒貶評功罪
忠恕存誠亘古今
善誘循循垂教澤
博文約禮永研尋

其四

一貫爲仁倡大同
中庸之道用無窮
九德理論言行篤
八德文章禮義融
時聖時宜儒設教
盡人盡物性相從
高明博厚配天地
彪炳彝經萬代崇

區鏡棠律師事務所
喜士定街東一九三號
一樓一一六號房 電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所
喜士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 興味烹飪
地方精潔 招呼妥當
大碗小碗 隨意點菜
價錢便宜 格外歡迎

Sunbeam
新美味
新鮮
新邊麵包

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯堂
電話 HA九五三九 MU四〇五三五

滿地可銀行
銷款百金在加國最著銀行
◎過去百卅餘年滿地可銀行得加國人民之信用
◎請教百餘萬加國人民而在加國第一銀行而得安全貯蓄
◎汝在滿地可銀行必遇好朋友又汝之生意必博歡迎
◎請留意此節無論滿地可銀行何支行汝之貯蓄得全行資財之保障
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師姥易牙。
大議象小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

加拿大 天生堂 雲高華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸 一打八元五毛贈送情素半打 兩打十五元贈送羊眼劵一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，隱蔽不興，與人隔閡，有婚無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，勳輝不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
羊眼劵一只五元 三只拾元
育器丸一打五元一毫 發育機一每架拾五元
消痨丸一料五元一毫 頑癬水一瓶弍元一毫
花卯丸一料五元一毫 廣陽鐘一瓶三元一毫
消體丸一料拾元一毫 久戀露一瓶二元一毫
壯氣丸一料五元一毫 戀情案一打八元一毫
氣體丹一料五元一毫 五蛇膏壹元弍元一毫
代替人 三拾一元

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST
當
當押利息低廉抵物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鐘表，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
懇此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
高市定街東七十七號車對押舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新到
紅芽芋仔 大柿餅
三瓜大藕 楊桃片
桂林馬蹄 白瓜核
鮮紅蝦肉 新蘇欖
九龍吊片 和順欖
大砵蠔豉

合發有限公司
Hop Yick Co
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6577
特製
五香燒鵝 白甜鴨 鴨肝鴨
上選鮮肉 大鹹鴨 鴨下庄
祖國什貨 鹹鴨蛋 鴨脚包
合時水貨 頂級五花鹹肉
瓜菜罐頭 零行零法 一律歡迎

加拿大雲高華
利錄烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
34 East Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone MU 5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源貨記右鄰

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林園館 雲埠著名
大廚小配 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

雲埠增羣益書店

萬病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。森曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。富信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体畫法一元。動物構圖畫法五毛。女人体畫法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。

電話MU四六六三七
I. O. YICK
194 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

大隊警員搜得毒品值百萬元

圍搜漆咸道毒品窟
空中飛人墮地慘叫

香港訊：本港警方自對毒品下決心予以撲滅後。即分在港九成立掃毒隊。專責跟緝。不唯對吸毒者科以重罰。而其對毒品來源更密切注意。目前即在九龍窩打老道破獲涉嫌爲製毒之機構。搜出毒品價值逾萬。昨更進一步。竟在香港仔壽山村道一所外觀堂皇富麗之住宅中。搜獲疑爲毒品之類一批。正交由政府化驗師予以化驗。若確屬爲毒品。則其價值可達港幣百萬元以上。記者因未獲有關方面透露消息來源之詳細。僅能就傳聞所知。予以披露。

按被搜查之現場爲香港仔貢竹坑對面之壽山村道。其地均屬別墅式之建築物。佔地頗廣。每宅均有花圃之設。非有車階級不克作居停。大隊警探在昨日凌晨三時許。到臨其中一別墅突擊檢查。警方之到場人物除有總部警探外。另有掃毒隊探長。由於時方深夜。故在叩門時許久才獲屋中人開啓。警方於出示証件而入屋搜查時。曾歷數小時之長久時間。搜出疑爲毒品之物品一批。由於警方黃夜出動。且大隊警探於到臨現場時。曾分佈各孔道。作包圍式之搜查。可見事態嚴重。如非經過較爲詳確之跟緝。及準確之線報。警方斷不會有此大規模行動。但事後傳聞爲搜出之毒品果確。則其價值將達港幣百萬元以上。

在香港方面掃毒隊昨日凌晨出動後。九龍方面掃毒隊亦於昨日正午十二時許大隊出動。圍搜漆咸道二七×號天台一帶。當時警方是將整個現場地下予以包圍。不許任何在天台上之人士下樓者。然警方將一間涉嫌爲毒窟之天台木屋搜查時。有多名嫌疑男子及連同疑爲吸毒用品一批。均被警方帶返警署。然當警方將齊集於地下正擬收隊時。突聞唉喲慘叫之人。一名「空中飛人」凌空下墮。正仆於賣其利街一八三號地下之石梯瓦蓋上。警方立即派員查究。並電召救傷車將傷者送院。因爲根據目擊者所稱。云墮樓人乃當警方搜查天台時。攀登沿天台水喉擬走過別一天台者。故警方初步揣測中。頗疑受傷者有可能本藏身於被疑爲毒窟之天台木屋內。聞警探到來。即擬飛遁。不慎於攀沿過別一樓宇時失足墮下。後又據有關方面的透露。傷者墮下時。因身墮於地下所蓋之石梯瓦簷甲。故得以重傷而不死。據彼在醫院裏所稱述。他姓伍。職業係爲印務工人。居於灣仔馬師道×號天台。但未有述明其墮樓之經過。

JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.
黃昃園 穩寧埠

本園現有合時瓜菜出市
靚白召菜
靚嫩蘿白
大小冬瓜
發行價目 特別相宜
所有運費 顧客自理

堅利行再辦到三四五蛇酒
是正廣州蛇王滿記之蛇酒★正梧州龍山峪蚺酒，正廣州馮了性跌打酒
祛風去濕 壯腰活絡
主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅弍元。頂大盅三元七毛五。細盅壹元。治愈一切傷風頭痛喉龍痛肚痛暈船暈車嘔吐
每瓶壹元

奇氏止痒膏
奇氏神仙油
★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行
★域埠非士括街五四四號萬寶堂皇家街一六二〇號滙生源。點問頓益藥公司
★卡加利建生公司★溫尼辟華興★沙市加寸二〇街二三二號紐約雜貨店
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B. C. TEL. 22810
C.O.D 均寄有目錄敬寄

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

香港高陞老餅家
中秋月餅登市！
鹽黃蓮蓉 欖仁蓮蓉
蓮蓉蛋黃 豆蓉蛋黃
欖仁荳蓉 玫瑰豆沙
豬仔籠餅 佛公花餅
桑麻柚 鮮菱角 新芋仔 同時抵步

美國古利富的
味本調味第一，風行廿餘年
用戶日增，價錢越平；
臨厨治饌，誰能捨此？
新到銻鑊蓋，價廉破天荒！
又到漳州水仙花頭登市

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

加屬雲埠 羣青書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959
中學詩詞選抉微 曹懋績六毛五
簡明力學 陸姚天 一元
高中物理學 傅溥 二元
簡明熱光聲學 陸姚天 一元
英文常用短語辭典 二元二五
五用英文成語辭典 二元二五
現代實用化學 高昂 一元六
結拘計力學 呂子華 一元三
教育用品製造 王榮 八毛
出版技術常識 方陶 六毛五

金背鬼頭刀
刀下情仇全七册高天亮二元四五
煞手神劍全三册 倪匡一元三五
赤胆屠龍 全三册 許靖 一元
雪山神女傳全三册 雷子 一元
每本五毛 售價二元

四邑風光
馬雲著作 全共五册
會計工作的基本常識五毛
先生曰 沉檜著 七毛
亂世情迷 俊人 一元一
霧海浮萍 雁虹 六毛
經濟與人生 一元三五
中國的書法 潘伯鷹五毛
江山美人 南宮搏一元六
藝術攝影選集 二元二五
常見的病和常用的藥四毛
冰心小說選 冰心 六毛
冰心散文選 冰心 七毛五
習作評改示例 六毛
當妳懷孕的時候 七毛
家庭營養食譜 一元一

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.
穩寧土產瓜菜上市
靚滑蘿白
上等光菜
大泡苦瓜
長身冬瓜
青皮冬瓜
價甚相宜

家濠電器公司
JACK'S TV
318 Powell St., 電話 MU. 3-6115
高價收買
電器 唱片
精工修理
傳眞機
收音機
錄音機
電唱機
價錢克己
修理時間：下午一時至十時

JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
暗市鶯埠 鍾銳園
本園現有
靚菜出市
高脚召菜
矮脚龍牙白
矮脚白菜
欖心芥菜
大肉蒜子
香芹
如蒙光顧 特別計平
所有寄費 買者自理

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541

百老滙旅店
加拿大全國旅業人聯合會
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-3445
起元二日每租房

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李烱康
行址緬街夾寶市定街東
香港辦事處德輔道中四號
專員 J. F. Smith
4, Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映訣諧時事畫片
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

雲埠高明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國鋼名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國I X L刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎
「開發館僑胞注意。常有各廠鑊碗玻璃杯。餐刀，叉。廚房用具發行。」双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即寄

花旗加厚鋼鐵鍋

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日七午十一時至午夜放映賽市定隔首次映纏名片彩片
特華銀玲座院
表友瓏幕位址
歐光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

PETER'S TV SERVICE
坡多利埠（司徒華生）
725 Queens Ave., Phone EV 5-1226

必得電器修理行
專修各廠電視機收音機。留聲機等。工作妥當。價格相宜。僑胞光顧。無任歡迎。

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽煖暖溫煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館
司理 盧福勝 黃國達

敬啓者：因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罐一元五毛
二號每罐九毛
三號每罐四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

新發明
可口可樂

◎雲埠達權社徵收月費啟事
洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日
社長周玉生
書記陳文彬

全美國物價穩
約紐市畧上漲

郵報訊。全美國上月份物價穩定。與一個月前比較全無變化。但紐約市八月份物價。較七月份漲千分四。

勞工統計處今日宣佈。以全美國而論。自元月以來物價逐漸高昂。至八月份。指數穩定。一二〇點六。此乃一九四七年至四九年爲一〇〇標準。

勞工部經濟專家。預測本月份物價上漲。而未來數年內物價均無大跌可能

紐約市之八月份物價指數爲一二五點三。七月爲一二四點八。

紐約市物價指數在八月份上漲。乃因糧食。住屋。衣服。交通費等高昇。

心臟血管硬化
最易使人暴死

美聯社。芝加哥電。三醫生在紐約市近郊研究暴急死亡者。昨日稱死因百分之九十一爲心臟血管硬化。

此等醫生在西縣經十年經驗。共研究四百六十三死人。此等死亡者。於其心臟病發之一小時內逝世。

三醫生均在布碌崙居住。共剖屍一千三百廿九具。包括各種死亡在內。彼等聯合發表之報告書。刊在最近一期美國醫學雜誌內。

墨索里尼情婦自殺

日內瓦合衆電。曾爲義大利獨裁者墨索里尼之法國情婦。馬德遜哥拉布芙。今年五十歲。於上星期六晚在此間旅邸中。服過量安眠藥自殺。

△原因未明

按伊爲墨索里尼執政。權勢最紅時所戀之女人。伊一向以寫作爲活。

食未洗葡萄
老幼四人中毒

坎問頓。加新社電。坎城附近加勒都尼亞埠老幼四人。昨在一農業展覽會中購得葡萄。未洗即進食。醫生指出。此可能爲彼等中毒之原因。

查理士。史東尼夫婦及十四歲外孫當奴。七歲外孫女安尼。共同食葡萄。食後不醒人事。翌日清晨當奴之父母獲架夫婦回家時發現。立即僱車送來此間聖祖瑟醫院。

史東尼（現年七十四歲）。受毒最深。現尚未離危險階段。其他三人則已告無事。

◎吻吆黨社現在地址

啓者：本埠華區。遭火燒燬。本黨社樓宇被焚。今後各處如有信件來往。可照左列地址交主委岑崇樂。社長譚子華。鄭錦帆。書記鄭忠利收伊安。

吻吆民治黨華僑社同啓

Wing On 935 Hecate St., Nanaimo, B.C.

◎訃告

不孝羣樂等罪孽深重禍延顯考諱健宋字宜顯號光垂陳公府君慟于中華民國四十九年十月八日丑時壽終正寢溯生于前清光緒壬午年六月十日酉時積閏享壽八十有一歲不孝羣樂等遠居祖國未克奔喪聞耗祗遵禮成服

荷蒙 陳顯川總堂代爲治喪定于十月二十日午后一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于海景墳場忝屬宗親戚黨友世誼哀此

訃聞

孤哀子 羣樂羣發泣血稽顙
媳 趙氏趙氏泣血稽首
孫男 璧山璞山拭淚稽首
孫女 霞娟（適梅門）拭淚稽首
孫媳 葉氏陳氏拭淚稽首
孫壻 梅友麟拭淚頓首
曾孫男 棟林拭淚稽首
曾孫女 綉婷拭淚稽首
誼子 岑國俊國仕拭淚頓首

治喪處：雲埠陳顯川總堂
辦事時間下午一點至五點

◎誠徵伴侶

李潔羣（女）現年廿式歲。初中畢業。未婚。現欲求四十歲以下海外華僑爲侶。先友後婚。誠意者。函近照澳門板樟堂街十六號H三樓

Miss Lee Git Kum, No. 16-H Rua De S. Domingos (2nd. Floor) Macao

◎旅館生意出賣

五十二個房間。傢俬齊備。位於喜士定街近緬街。有批約。蝕租適當。好入息。取價五千五百元現銀。良機莫失。請與Doug, Gibbens 晚間電話 AL 5-2043

P. C. Gibbens & Co. Ltd.
254 Hast. E. MU 3-1742

◎新建養猪園招租

可能養七百至八百頭猪。新式設備。電火自來水均備。兼新建四房間住宅。有意者晚間電話 BR. 7-8486 Mr Donn Baykey, 645 No. 1 Rd. Richmond

◎承頂旅館啓事

啓者：雲高華埠片打街東叁百壹十壹號賢秋旅館。係林喜先生所經營。今林喜先生自願將賢秋旅館生意與及傢俬用具一切項與林祥開備價承受。準於十月廿日下午四時以前當衆交易清楚。如有中西軫轎來往數目未清楚者。請往緬街五百式十五號固聯雷公司掛號。否則逾期與林祥開無涉。日後生意盈虧。亦與林喜先生無干。特字聲明。以免後論。

此告。

林祥開啓

△代東

本支社謹擇十月廿三日正午十二時舉行成立第卅五週年紀念慶典並設茶會同日下午四時設筵懽叙統請

民治黨駐加總支部暨各支分部
達權總社暨洪門各級機關及昆仲姊妹嬸姆
達權支社
駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

黨近達權支社同人敬約

DART COON CLUB, P. O. BOX 202 DUNCAN B. C.

△莫氏實業貿易有限公司
廖若仙事務所 遷址啓事

本公司已搬到片打街西壹百壹十九號（太陽報對面）式樓式式六號房繼續辦理下列業務。僑胞賜顧請移玉步。或用電話。書信商議均表歡迎。

㈠買賣房屋，柏文，旅館，餐館，菓仔濕。
㈡代報人息稅。接理會計事務。
㈢經理車，打劫燕梳，房屋樓宇，傢俬等火燭燕梳。
㈣代辦入籍移民，護照等事務。
㈤代申請養老金

莫西拜
廖若仙謹啓
鄭景福

LICY'S BROKERAGE LTD., SUITE 226, 119 W. PENDER ST., VANCOUVER, 3, B. C.
電話：日間 MU 5-9621 晚間 AM. 6-0806, HE. 4-2291

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver.
(MU 3-6115)
修理電視機收音機錄音機唱機汽車收音機

慶祝本公司代售南聲唱片
唱片平賣兩月
立體身歷聲唱片每只五元五毛

四大美人 四只 庵堂認母 二只 唱通行會橋 一只
夜送寒衣 一只 鵬程萬里 一只 江畔獨歌聲 一只
音樂精華 一只 劍舞高歌 一只 身歷聲音樂 一只
送妹重歸難忍淚 弍只
十寸卅三轉唱片每只三元五毛
四大美人 四只 庵堂認母 二只 見山就拜 一只
蝴蝶夫人 二只 李仙傳 四只 虎將情花 一只

獨特

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

樂聲錄音唱帶公司
LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

預告
萬惡淫爲首
新馬師曾
首本戲
(卷壹)窰回貴平
紅倩譚 芬艷芳
唱合 安日半 曾師馬新
(卷壹)錦集歌民
全部精美曲詞

◎五房間住宅出賣

位於 Joyce Rd. 富。花園地段。有土庫。電話 HE 3-8133 與業主直接治商。

僑光圖書片唱公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas St., W. Toronto, Ont., 電話 Phone: EM 4-2916

逕啓者：茲爲進一步普及各界娛樂起見，由即日起，所有敝二公司出品之唱帶，特托多倫多僑光圖書公司爲全加拿大總代理，今後各界選購唱帶，請直接向僑光圖書公司交易，

（歡迎 C. O. D.）

此啓。

香港麗聲錄音公司
樂聲錄音唱帶公司啓

十月登日

◎寫字樓房間召租

位孖梳銀行大厦。緬街夾片打街角。電話 MU 2-3191 治商。

◎新亞旅館平賣

位於一百號片打街東。有住房五十多個時常住滿。取價從廉。如有意者請電話 MU. 5-9064 治商。

◎西人雜貨舖出賣

架生好。街角濶大。舖位近柏文住家區。如有意經營此業者。請撥電話 MU 3-0537 時間上午九時至下午一時

屋主自賣柏文
可充銀期

沂菲埠。十套聯房。連地三塊。總價三萬三千元。

水汀煖氣。

648 Victoria Drive

近海濱。八套聯房。油爐煖氣。總價二萬二千元。

1535 Vine Street

請先去參觀外貌。再電話 MU 3-0471 約時進內查看

◎餐館出賣

本餐館裝修新穎。用具齊全。位置適中。生意興旺。埠情繁盛。遠近皆知。今因各伴志圖別業。願將全般生意出賣。如有意欲營斯業者。勿失良機。函商面議。均由尊便。

Taber Cafe, Taber, Alta.

◎十英畝菜園口召批

位於 Meadowland St. S. Burnady 有意者請與 Jack McArthur, HE 3-8659 治商。

△代東

本黨社謹擇十月三十日正午十二時舉行開幕第三週年紀念慶典並設茶會同日午后六時設筵東方，新世界，酒家懽叙統請

民治黨駐加國總支部暨各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機關叔父昆仲
嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

駐加拿大點問頓民治黨分部同人敬約
達權支社

Chinese Freemasons, 10154 98th Street, Edmonton, Alta.

△駐宛地辟民治黨 定期大放洪門

洪啓者：本分部宗於十月廿八日（即夏曆九月九日）正午。召開紀念萬大帥大會并於晚間大放洪門。舉行新黨員入黨典禮。有志入黨者。早日到本分部書記處報名。依時參加。是荷。此佈。

中國洪門民治黨駐宛地辟分部 主委胡其聰 代書記馬榮邦
中華民國四十九年十月十五日

你的鄰居
不日
將拜訪
你
她將請你
捐助
普濟慈善
金庫
爲六十五處
慈善機關
偉大籌募運動
必須你的
協助以達
所須籌
二百七十五萬元
之目的
請盡力
捐助
人人捐輸
人人受惠
大雲高華
普濟慈善金庫委員會

COMMUNITY CHEST AND COUNCILS OF THE GREATER VANCOUVER AREA
1625 WEST 7TH AVE.
REgent 1-7781

（婚姻和睦素）
其功效與用法

經歷世紀。强壯有生殖能力的男性。經常感覺其婚姻幸福。每因其無能。而致損害男女間天賜的極大快樂。

惟是心理學家與科學家。爲着此点已施予援手。故有（婚姻和睦素）簡稱 M H 之製造。以補救重要須求。此藥劑能使男性享受正當快樂。同時亦滿足其配偶之須求。據目前估計。男性十居其九者。必无其配偶而達到最高潮。因而致令變爲不美滿生活。此藥素乃使在未達到最高潮之前。增長保持力量時間。俾得其配偶亦有能滿意享受。

在加國各地。M H 素已得無數男女之讚許。此等自動褒揚書。節錄如後。（我們十分滿意）Mr. & Mrs. J. H., Notingham, Sask. （從來未曾感到，我一向所無之享受）Mr. P. L. K., Winnipeg, Man. （我的丈夫已覺得在家內爲愉快）Mrs. L. W. G., Montreal, Que.

合衛生的

M H 素乃在製藥所原則下配製。故極合衛生。每方面均無因施用此藥素。而有其後之反感。亦爲作醫者所推薦。

欲購者請寄住址並銀二元壹毛

UNIVERSAL PHARMACEUTICALS CO. LTD.
1240 W. PENDER ST., VANCOUVER, 1 B. C.

力車餐館

隨時快捷送到

炒鷄
炒粉麵
炒飯翼

話電
CY. 8-3262
3555 E. Hastings St.

汎美唯一純噴射飛剪機赴香港

旅客現可乘汎美之唯一大圈航線橫道太平洋
此係自羅省及三藩市至遠東之最迅速最短路程
汎美公司亦有噴射機自舍路卜崙三藩市及羅省經檀香山至香港。搭乘汎美獨有之噴射
機路線自檀香山經小呂宋至香港。
汎美噴射飛剪機★之航速每小時幾達六百英里
由美西岸至香港用汎美分期付欵辦法雙程旅行座
位票價僅需先付$107餘數可分廿四個月期交還
欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國注册商標

PAN AM
全世界經驗
最豐富之
航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

雲高華 華新書局 新編英華字典 特價 二元五

青青香江草八毛不肖的女兒八毛碧侶著
天涯之戀八毛五 市井風情畫八毛五
鐵情八毛五以上鄭慧著長夜五毛五盧森
莎氏四大悲劇一元九五精庄莎士比亞著
文娛幻術五册二元四五傅天眞著
世界大音樂家與名曲一元二五豐子愷著
輕音樂講座三毛秦詠誠著
漢英對照莎翁語粹九毛五施亦麟著
中國人學英文一元一五呂叔湘著
少女性知識五毛汪洋長壽術九毛曹成修
心臟病和貧血症治療法七毫陸奎牛著
腸胃病自療法八毫五陸奎牛著
丸散膏丹自製法七毫胡安邦著
就業成功經驗談五毫凡依著
驚險小說航行北冰洋的船員四毛任之譯
中國古典文學講座五毛五陳荆著
歷代中國名人故事五毫俞凌著
中國近代史八毫五楊佐著
近代中國名人故事五毫俞凌著
一個秋天的晚上六毫沙汀著
藍色的窗帷八毫伊利茲特著
攝影原理與實用二元五張印泉著
藝術人像採光學二元〇五莫天申著
彩色攝影入門一元九五伍維邦著
增訂攝影技術手册一元九鏞秀山著
攝影構圖入門一元四五基布爾著
攝影初步五毫五攝影手册七毫五陳懷德
實用攝影壹元二五放大技術一元六松友
人像剪影法七毛黃初陵攝影漫談九毫五
世界著名歌曲選五線譜二册一元五著音
羅曼·羅蘭語錄一元邵天垂選
莎士比亞語錄六毫邵大華潮曲精華五毫
青年談修養四毫江楓著
天下第一劍四册全一元五巴山著
武林風雲錄全四册一元四蹄風著
白髮魔女傳全八册四元梁羽生著
俠胆柔情全二册七毛金童著
青門驚變劍全八册二元八金峯著
周龍与虎傳全六册一元二我是山人著
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

全加中華總會館收到 僑胞捐助難胞欵

雲埠全加中華總會館。自發動籌欵救濟乃磨難胞以來。各僑團及各僑胞。踴躍捐助。經登前報。茲又有中華基督教會。黑氏總公所。每五十元。李漢南。黃澤。西人佐治那汝 每捐十元。黃蘭香六元。周瑞年。岑茂泉。李璋衛夫婦。張椿治。陳賢森。容安民。每五元。黃鴻驥三元。打市巧夫埠黃德十元。汝利愼埠中華公所朱福修。黃昂陡。經手寄來捐欵共弍百六十七元。內有汝城中華公所。汝城民治黨支部。每捐廿五元。自由商號十五元。梁樂 黃樹榮 每十元。鍾天保六元。汝城民黨支部。鑽石殮館。謝家茂。權氏殮館。馬纘打殮館。明英殮館。蘇炳坤 黃煥球 胡扶中。馬相榮。朱福修。黃昂陡。每五元。馬兆鈴。黃世重。黃景明。馬澄倫。周拱旺。朱廣銳。謝維裕。謝振瑤。司徒厚。每三元。其捐二元者三十五名。捐一元者十九名。各僑胞當仁不讓。見義勇爲。澤惠難胞。殊堪嘉尚云。

總領事館盛大酒會 招待中西各界領袖

雲訊。駐溫哥華總領事館。爲慶祝双十國慶佳節。特於十一日（星期二）下午五時至七時。在總領事官舍設盛大酒會。招待領事團與省市加國官員。及社會名流。計到本市市長。市參議員。中央及省市各級主管。領事團各國總領事及領事。本市工商文教領袖。及夫人等共百餘人。當晚七時至九時。總領事館復在同一地點。專設酒會。招待本市僑界領袖及各名流。計到各僑團代表領袖。本市卑詩大學華裔教授校友。及中留學生等二百餘人。又最近抵埠裝貨之自由祖國「海黃」及「台南」兩輪。高級船員及旅客。亦均應邀參加。洵一時之盛會。當時總領事館門首高懸中華民國國旗。鮮艷奪目。室內佈置莊嚴雅靜。並有本市僑領龔貞信夫婦贈送之大籃鮮花及霓虹双十。燦爛輝煌。益使在座中西賓客與高采烈 翌總領事夫婦在門首招待嘉賓。關領事夫婦 譚主事夫婦及公子譚銑誠。以及葉周麗蟾女士等。均在場殷勤招待賓客。此外並有僑領梁世權先生。及僑界名媛梁麗華。趙美蟾小姐等在場協助招待。益使中西出席人士。均有賓至如歸之感。會中觥籌交錯。美饌雜陳。盛況空前。在場賓主見面。均互祝彼此康樂。及中華民國國運昌隆。盛會至當晚九時始散。

李氏分所收月費六誌

雲高華李氏分所。徵收月費。五誌前報。聞揭曉之期在即。該姓宗人未及繳納者。紛紛親到該公所文書處繳購。非常熱烈。食其加捐者。有昌發十元。銑文。華帝。每六元。家翻。家廣。昌法 昌烱。欵奕。琼來。德賢。李想。興垣。興文。以上每五元。又收到景聖捐十元。有增捐五元。聞是年徵收月費[illegible]績太有可觀。

李族月費有獎揭曉

雲高華李氏分所徵收月費 登誌前報。是年成績甚爲可觀。昨九日晚舉行揭曉。姓宗人男女。於總公所宴會舉。獲悉到該公所禮堂監視開票。由衆公舉。君實。演常。長謙。鴻來監督。即軒記錄。金振。君立。邦喜。北進。顯榮。學瑤。龍璋。仁顯。沃珍。美津。奕濤。傳來。矩悅等。爲料理揭曉事。先將各票食對。核算清楚。用七名男女小童拈票。隨即揭曉。查第一名德賢第二名道全。大三職南。大四照初。五美津。六亮明。七雲法。八振欽。九公偉。十天佛。十一傳來。十二[illegible]初。十三耀垣。十四榮岳。十五偉漢。十六美津。十七少儒。十八如康。十九傑聖。廿條明。廿一修初。廿二天扳。廿三道全。廿四學煜。廿五暢南。廿六給珉。廿七景聖。廿八頌芳。廿九剛南。卅龍璋。

沙堆僑安總會歡送誌

雲訊。沙堆僑安總會。昨十六日開全體大會。歡送鄉僑胡立炎。胡茂萍二君。乘歸祖國。各鄉僑。嬸姆姊妹。到會者極形踴躍。座爲之滿。首由主席廖伯良宣佈開會旨趣。由李奕燦君。致歡送詞。隨請立炎。茂萍二君。臨別贈言。勗勉會員團結。發展會務。爲國爲鄉。做慈善公益事業。繼加演講者有胡彩鼎。宋華練。曾龍有。林時源等次第發揮。均祝盟國兩君。鄉 以敘天倫之樂。演畢。由祐源答謝。殿以茶會。如儀而散。誠盛會也。

華僑黃昂治逝世

雲訊：華僑黃河穩。字昂治。開平齊塘龍源里人。來加數十年。向業廚。近兩星期忽染重病入醫院調治。不幸於昨十五夜十一點夫世。積閱享壽六十有四。身後殯費無着。他臨終遺囑託代訪他生前友好。欠落其欵者。請交來卡路街五一一彼得餐館與黃高蘭。然後擇日出喪歸土。黃高蘭代辦喪事云。

鳥埠僑胞祝雙十節

鳥埠訊：此間中華會館。昨九日下午一時召集男女僑胞開慶祝雙十節大會。由主席蔣勸領衆行禮如儀。齊聲朗誦救國綱領。青年守則。隨請馮榮光。邵昭仲。鄭社笠。譚錦元。馬立韶等君登台演講。大概講述武昌起義。推倒滿清專制。建立中華民國。解除國民桎梏。最淺顯者辮子。吾等皆受其惠。切勿忘却先烈之手功偉績。在座各人均皆鼓掌勸笑。乃齊唱國歌。邵昭仲彈琴和音。繼則恭祝中華民國萬歲。殿以茶點餉衆。

江子傑翁牛榮死哀

訪函：老僑江子傑翁。乃番禺夏良鄉人。不幸於十月六日。病終中央醫院。聞者惜之。享壽八十有四。由江勁蘭堂昆仲代爲治喪。於昨十一日遺體奉移暗市當齋儀館。下午三時開祭。隨即辭[illegible]

柏權王司有限公司買賣實業代百
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

華區樓業出賣
三層磚樓。位於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合爲廣堂亦能改建爲餐館或寫字樓。取價九萬五千元。歡迎還價
特權經紀王權柏

△房屋生意平會佳音
㊀五年新屋。三個睡房。英坭士庫。煖氣熱水全部自動。落華埠近便。全價一萬三千九百元。
㊁馬士密東區。六個房。士德古墻身。全土庫。自動熱水煖氣。附近有華人住宅。開價一萬三千七白元。現銀多少有商量。
㊂六街近山孖梳街。六個房住家屋。開價壹萬弍千五。價錢有商量。
㊃工業區餐館。日做八十元生意。廉價賣四千八百元。
㊄雜貨店兩間。一在百老滙西。有地方住。日賣六十元。包貨取價三千元。
㊅一間在城多利大道。日賣七十元。紙型架撐。包貨取價三千五百元。
㊆大街生意樓兩間。好入息。一間取價弍萬五。另一間取價弍萬七千元。
請律師MU 3-5864或RE 3-5743與
Sunrise Realty Ltd.
小姐洽

△良濟藥行
大贈送
期限至十月底止
▲養生至補丸 每罐七元五毛
凡買二罐贈送一罐 若買一罐另送廿粒
▲驅風萬靈油 每罐一元五毛
買二送一
▲高天亮著 每本二毛五仙
廣東梟雄傳十册 癡情女俠六册
刀下情仇 七册 鞭聲動南北十二册
▲金鋒著 每本二毛五仙
大澤龍蛇傳四册 嶗山七鶴四册
西域飛龍傳四册 天山雷電劍六册
子母離魂劍八册
▲高峯著 每本二毛五仙
武林第一劍十四册 一劍震神州十一册
掌風劍影錄九册
▲蹄風著 每本二毛五仙
清宮劍影錄十册
龍虎恩仇記八册 龍虎會京華四册
天山猿女傳五册
▲以下每本二毛五仙
兒女俠情四册
虎嘯雲山十式册
金鞭女俠十四册 江湖七怪傳十五册
鬼斧神弓七册 赤心紅俠傳十五册
東方豪俠傳廿册
仙鶴神針八册
Laung Chai Co.
432 Columbia St. MU 5-5983

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

埠心旅館生意。六十二個房。五年新批。月租二百七十五。以價九千九白元。現欵六千。月供一百元。
埠邊DRIVE-IN MARKET月做壹萬壹十五元生意。長批。主人別業太忙。廉售六千五百元。另点貨。
細街轉角全新大屋。街角。樓樓俱全。最合僑胞大家庭。只售一萬八千九。有銀期。
近華埠六組梧文。六爐六霜櫃。乾衣機洗衣機。五組連傢俬。自動油爐。十一年新樓。只售四萬七千元。銀期可產業。六厘息。
街角商業樓。三間舖位是菜舖肉舖及餐館。及壹組柏文。佔地六千尺。只要四萬元。
自李樓 MU3-7451
出售 RA 4022Y
簡林逸娟啓

片打實業公司
梁春廣 梁慧超
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△西雲埠最旺商業樓宇兩組梧文兩間舖位壹組辦事處好租有長批月租四百壹十元十二年新平賣
△十五街夾細街士德高屋壹間最合大家庭睡房四個另上庫有房兩個自動煖氣及熱水相宜抵買（間周永職）
△大型菓舖每日生意四百元架樓好皮費輕連貨率在內只取價壹萬七千五百元鈔主做了十二年（間陳馳威）
△最中新屋壹間睡房三個全層上庫只取價壹萬弍千九百元先交三千五百元近福街
△餐館幾間好機會廉價待賣
△唐人街衣裳舖做製服及補縫架撐齊備最合家庭生意取價只弍千五百元間梁（鑿）
△本號代理各項燕梳

花好月圓人壽
中秋月餅
龍鳳禮餅
悉心巧製
不惜工本
後浪推前
獨豎一幟
集港粵澳餅師秘傳
向南北美僑界領教
雲記 秘製詩賚路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.

簡氏事務所
代理加國政府儲蓄公債
購買公債之益点
㊀利息高過存欵銀行百分之七十五。第一年四厘。第二年四厘弍五。第三年四厘半。第四年四厘七五。第五年至第十年五厘。
㊁僑胞如購早兩年之儲蓄公債。可以轉換新公債。獲較多利息。
㊂儲蓄公債保障永遠不會損失。隨時找換。本息清還。
㊃購買辦法。手續簡便。可交現欵。可充銀期。
㊄遠近僑胞均歡迎購買。請駕臨或致函本事務所。當詳細解釋。
地点：103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724, MU 3-5935

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU 2-8036 地址 一〇二東片打街